



---

## **Европейская экономическая комиссия**

### **Комитет по внутреннему транспорту**

#### **Рабочая группа по внутреннему водному транспорту**

##### **Пятьдесят четвертая сессия**

Женева, 13–15 октября 2010 года

Пункт 7 с) предварительной повестки дня

##### **Гармонизация правовой основы для международных перевозок по внутренним водным путям**

### **Обмен информацией о требованиях к знанию местных условий в странах ЕЭК ООН**

#### **Записка секретариата**

## **I. Введение**

1. Напоминается, что в резолюции № 258 Комитета по внутреннему транспорту ЕЭК ООН, в которой содержится План действий по реализации решений Общеευропейской конференции по внутреннему водному транспорту, Рабочей группе по внутреннему водному транспорту предлагается сотрудничать с речными комиссиями, с тем чтобы максимально рационализировать и унифицировать систему требований по проверке имеющихся у судоводителей знаний, необходимых для плавания по конкретным участкам внутренних водных путей, и их навыков управления судами на таких участках (ECE/TRANS/192, приложение II, пункт 2).

2. На совещании экспертов-добровольцев ЕЭК ООН по вопросу о взаимном признании удостоверений судоводителей, которое состоялось 18 сентября 2008 года, эксперты признали, что было бы полезно собрать информацию о требованиях, предъявляемых к знанию местных условий (ТЗМУ) в странах ЕЭК ООН (ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2009/7, пункт 19). Наличие такой информации могло бы способствовать рационализации и унификации требований к проверке имеющихся у судоводителей знаний о конкретных участках внутренних водных путей и их навыков управления судами на таких участках. Рабочая группа по унификации технических предписаний и правил безопасности на внутренних водных путях (SC.3/WP.3) поддержала данное предложение на своей тридцать четвертой сессии (ECE/TRANS/SC.3/WP.3/68, пункты 26–27).

3. На пятьдесят третьей сессии SC.3 секретариат представил результаты предварительного обзора требований к знанию местных условий, существующих в странах ЕЭК ООН. Рабочая группа приняла к сведению соответствующий документ, внесла некоторые исправления в его содержание и предложила правительствам, которые еще не представили свою информацию о существующих требованиях к знанию местных условий, сделать это в кратчайшие возможные сроки (ECE/TRANS/SC.3/183, пункт 16).
4. Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть обновленный документ, включая полученные секретариатом от Беларуси, Сербии, Украины, Чешской Республики и Швейцарии исправления и дополнительную информацию.

## II. Существующие требования к знанию местных условий в регионе ЕЭК ООН

Страна	Название и номер водного пути категории E <sup>1</sup>	Участок водного пути	Причины, по которым необходимо знать местные условия <sup>2</sup>	Требования к знанию местных условий (ЗМУ)	
				Профессиональный опыт (количество рейсов)	Методы проверки знаний местных условий <sup>3</sup>
Австрия <sup>4</sup>	Дунай (E 80)	Три участка Дуная со свободным течением: а) км 2 094,5 (Вальзее) - км 2 060,4 (Перзенбег) б) км 2 032,8 (Мельк) - км 1 979,8 (Альгенверт) в) км 1 921,0 (Вена Фрейденау) - Австрийско-словацкая граница.		Как минимум 8 рейсов вверх по течению и 8 рейсов вниз по течению.	
Беларусь <sup>5</sup>	Муховец (E 40)	Брест - Кобрин	Узкой фарватер; изменяющиеся характеристики водности	Не менее 1 месяца плавания (специальной подготовки)	Письменный экзамен и устное собеседование
	Днепровско-Бугский канал (E 40)	Кобрин - Переруб			
	Пина (E 40)	Переруб - Пинск			
	Припять (E 40)	Пинск - устье реки Припять			
Бельгия <sup>6</sup>	ТЗМУ не имеется				

<sup>1</sup> В соответствии с Европейским соглашением 1996 года о важнейших внутренних водных путях международного значения (СМВП), имеется на вебсайте по адресу: <[http://www.unece.org/trans/main/sc3/sc3\\_legalinst.html](http://www.unece.org/trans/main/sc3/sc3_legalinst.html)>.

<sup>2</sup> Причины могут включать: а) свободное течение; б) узкий фарватер; в) песчаные перекаты; г) изменяющиеся характеристики водности; д) сильные течения; е) изменения речного русла; ж) скалы; з) отмели; и) прочее.

<sup>3</sup> Методы проверки включают: а) устный или письменный экзамен; б) практический экзамен или использование тренажеров; в) методы выбора участка.

<sup>4</sup> Европейская комиссия, ГД ТРЭН, Окончательный доклад об исследовании и оценке воздействия в связи с "Предложением о правовом документе для согласования удостоверений судоводителей на внутреннем водном транспорте" (2009 год). (Далее "ГД ТРЭН, Доклад о согласовании удостоверений судоводителей"), стр. 10.

<sup>5</sup> Информация, полученная от Беларуси в апреле 2010 года.

<sup>6</sup> ГД ТРЭН, Доклад о согласовании удостоверений судоводителей, стр. 11.

<i>Страна</i>	<i>Название и номер водного пути категории E<sup>1</sup></i>	<i>Участок водного пути</i>	<i>Причины, по которым необходимо знать местные условия<sup>2</sup></i>	<i>Требования к знанию местных условий (ЗМУ)</i>	
				<i>Профессиональный опыт (количество рейсов)</i>	<i>Методы проверки знаний местных условий<sup>3</sup></i>
Болгария <sup>7</sup>	Дунай (E 80)	1. Км 2 414 - км 2 226 2. Км 2 234 - км 1 860 3. Км 1 880 - км 1 471 4. Км 1 480 - км 1 171 5. Км 1 171 - км 790 6.1 Км 845 - км 730 6.2 Км 750 - км 650 6.3 Км 660 - км 540 6.4 Км 570 - км 480 6.5 Км 505 - км 369 7. Км 383 - км 000	Сложные судоводные условия, наличие естественных препятствий для судоводства, недостаточная глубина или ширина фарватера в засушливое время года, безопасность судоводства.	Как минимум 16 рейсов по каждому из участков Дуная, для плавания по которым выдается удостоверение.	Несколько проверок, включая письменный экзамен.
Хорватия	Нет данных				
Чешская Республика <sup>8</sup>	ТЗМУ не имеется				
Финляндия <sup>9</sup>	ТЗМУ не имеется				
Франция <sup>10</sup>	Рейн (E 10)	Иффецхейм - Лаутербург			
Германия <sup>11</sup>	Рейн (E 10)	Км 335,92 (Иффецхейм) - км 857,4 (Паром Спейксе)	Сложные навигационные условия; безопасность	16 рейсов (по 8 в каждом направлении). Подробная информация со-	Устный экзамен

<sup>7</sup> Информация, полученная от Болгарской морской администрации в июле 2010 года.

<sup>8</sup> Информация, полученная от Национального судоводного управления Чешской Республики в мае 2009 года.

<sup>9</sup> ГД ТРЭН, Доклад о согласовании удостоверений судоводителей, стр. 7.

<sup>10</sup> ГД ТРЭН, Доклад о согласовании удостоверений судоводителей, стр. 6.

<sup>11</sup> Информация, полученная от Германии в мае 2009 года.

Страна	Название и номер водного пути категории E <sup>1</sup>	Участок водного пути	Причины, по которым необходимо знать местные условия <sup>2</sup>	Требования к знанию местных условий (ЗМУ)	
				Профессиональный опыт (количество рейсов)	Методы проверки знаний местных условий <sup>3</sup>
			судоходства	держится в Правилах, касающихся Рейнского патента, глава 2	
	Эльба (E 20)	Км 0,0 км (Шона) - км 607,50 км (границы порта Гамбург)	Сложные навигационные условия; безопасность судоходства	16. Подробная информация содержится в <i>BinSchPatentV</i> , пункт 12, подпункты 1-3	Устный экзамен
	Везер (E 14)	Км 0,0 (Ганновер-Мюнден) - (км 0,0) - км 204,45 (Минден)	Сложные навигационные условия; безопасность судоходства	16. Подробная информация содержится в <i>BinSchPatentV</i> , пункт 12, подпункты 1-3	Устный экзамен
	Дунай (E 80)	Км 2 249,00 (Лигештелле Фильсхофен) - км 2 322,02 (Штраубинг)	Сложные навигационные условия; безопасность судоходства	16. Подробная информация содержится в <i>BinSchPatentV</i> , пункт 12, подпункт 2	Устный экзамен
	Водный путь Унтере-Хафель (E 70)	Км 68,0 (Плауэ) - км 145,8 (Хафельберг)	Сложные навигационные условия; безопасность судоходства	16. Подробная информация содержится в <i>BinSchPatentV</i> , пункт 12, подпункты 1-3	Устный экзамен
	Одер (E 30)	Км 542,4 (Рацдорф) - км 704,1	Сложные навигационные условия;	16. Подробная ин-	Устный экзамен

Страна	Название и номер водного пути категории E <sup>1</sup>	Участок водного пути	Причины, по которым необходимо знать местные условия <sup>2</sup>	Требования к знанию местных условий (ЗМУ)	
				Профессиональный опыт (количество рейсов)	Методы проверки знаний местных условий <sup>3</sup>
		(Видухова)	безопасность судоходства	формация содержится в <i>BinSchPatentV</i> , пункт 12, подпункты 1-3	
	Заале (E 20-04)	Км 0,0 (устье реки Эльба) - км 19,50 (место отстоя судов в нижнем бьефе шлюза Кальбе)	Сложные навигационные условия; безопасность судоходства	16. Подробная информация содержится в <i>BinSchPatentV</i> , пункт 12, подпункты 1-3	Устный экзамен
Венгрия <sup>12</sup>	Дунай (E 80)	Км 1 811 - км 1 433	Свободное течение	Как минимум 8 рейсов вверх и 8 вниз по течению или 1 440 часов плавания по озеру, которое является предметом экзамена. Половину всей практики надлежит пройти в качестве рулевого, причем в течение 18 месяцев до сдачи экзамена.	Экзамен на знание местных условий и правил, принимаемый специальной комиссией. Вопросы письменного тестирования и устного собеседования можно получить заранее. Допускается использование услуг переводчика.
Ирландия	Нет данных				
Италия	Нет данных				
Литва <sup>13</sup>	ТЗМУ не имеется				

<sup>12</sup> ГД ТРЭН, Доклад о согласовании удостоверений судоводителей, стр. 12–13.

<sup>13</sup> Информация, полученная от Министерства транспорта, связи и энергетики Венгрии в мае 2009 года.

Страна	Название и номер водного пути категории E <sup>1</sup>	Участок водного пути	Причины, по которым необходимо знать местные условия <sup>2</sup>	Требования к знанию местных условий (ЗМУ)	
				Профессиональный опыт (количество рейсов)	Методы проверки знаний местных условий <sup>3</sup>
Люксембург <sup>14</sup>	ТЗМУ не имеется				
Молдова	Нет данных				
Нидерланды <sup>15</sup>	ТЗМУ не имеется				
Польша	Нет данных				
Румыния <sup>16</sup>	ТЗМУ не имеется				
Российская Федерация <sup>17</sup>	Вся система внутренних водных путей Российской Федерации разбита на 16 участков, закрепленных за государственными бассейновыми управлениями водных путей и судоходства, которые устанавливают требования по ЗМУ.		Причины требования ЗМУ соответствуют списку, приведенному в сноске 3.	Не менее 1 месяца плавания	Тестирование и устное собеседование для проверки знания местных условий
Сербия <sup>18</sup>	Сава (E 80-12)	Согласно Решению № 32 Международной комиссии по бассейну реки Сава, требования по проверке знания местных условий применяются к следующим участкам реки Сава: а) участок в районе Шабац: км 110 и км 78 (остров Врбица) б) участок в районе Белграда: км 0 в) участок в районе Рача: км 175	Участок в районе Шабац: естественные и искусственные препятствия для судоходства, недостаточная глубина или ширина фарватера при низком уровне воды, узкие проходы под мостами и сооружениями на водном пути. Участок в рай-	16 рейсов в течение 10 лет, причем как минимум 3 в обоих направлениях в течение 3 лет до подачи заявления на сдачу экзамена	

<sup>14</sup> ГД ТРЭН, Доклад о согласовании удостоверений судоводителей, стр. 13.

<sup>15</sup> ГД ТРЭН, Доклад о согласовании удостоверений судоводителей, стр. 14.

<sup>16</sup> Информация, полученная от Министерства транспорта и инфраструктуры Румынии в мае 2009 года.

<sup>17</sup> Информация, полученная от Российской Федерации в мае 2009 года.

<sup>18</sup> Информация, полученная от Министерства транспорта и инфраструктуры Сербии в мае 2009 года.

Страна	Название и номер водного пути категории E <sup>1</sup>	Участок водного пути	Причины, по которым необходимо знать местные условия <sup>2</sup>	Требования к знанию местных условий (ЗМУ)	
				Профессиональный опыт (количество рейсов)	Методы проверки знаний местных условий <sup>3</sup>
			<p>оне Белграда: недостаточная высота пролета под мостами при высоком уровне воды.</p> <p>Участок в районе Рача: самый крупный приток Савы - река Дрина наносит илистые наносы, которые при высоком и низком уровне воды приводят к изменению фарватера.</p>		
Словакия	Нет данных				
Швейцария <sup>19</sup>	Рейн (E 10-09)	170,00-166,64	Сложные навигационные условия; безопасность судоходства	16 рейсов (по 8 в каждом направлении). Подробная информация содержится в Правилах, касающихся Рейнского патента, глава 2	Только письменный экзамен
		166,64-156,02	Сложные навигационные условия; безопасность судоходства	16 рейсов (по 3 в каждом направлении в течение года, предшествующему	Только письменный экзамен

<sup>19</sup> Информация, полученная от Швейцарии в июне 2010.

Страна	Название и номер водного пути категории E <sup>1</sup>	Участок водного пути	Причины, по которым необходимо знать местные условия <sup>2</sup>	Требования к знанию местных условий (ЗМУ)	
				Профессиональный опыт (количество рейсов)	Методы проверки знаний местных условий <sup>3</sup>
		156,02-149,22	Сложные навигационные условия; безопасность судоходства	16 рейсов (по 4 в каждом направлении в течение года, предшествующего подаче заявления). Подробная информация содержится в главе 2 Правил выдачи удостоверений для плавания в верхнем течении Рейна, RS 747.224.221	Только письменный экзамен
Украина <sup>20</sup>	Дунай (E 80)	С 1996 года на Дунае действуют рекомендации Дунайской комиссии (ДК), касающиеся требований при выдаче удостоверений судоводителей судов внутреннего плавания по Дунаю (1995 год).		16 рейсов (по 4 в каждом направлении в течение года, предшествующего подаче заявления). Подробная информация содержится в главе 2 Правил выдачи удостоверений для плавания в верхнем течении Рейна, RS 747.224.221	

<sup>20</sup> Информация, полученная от Регистра судоходства Украины в сентябре 2009 года.

<i>Страна</i>	<i>Название и номер водного пути категории E<sup>1</sup></i>	<i>Участок водного пути</i>	<i>Причины, по которым необходимо знать местные условия<sup>2</sup></i>	<i>Требования к знанию местных условий (ЗМУ)</i>	
				<i>Профессиональный опыт (количество рейсов)</i>	<i>Методы проверки знаний местных условий<sup>3</sup></i>
Соединенное Королевство <sup>21</sup>	14 участков, где необходимо знание местных условий (порты и реки), в том числе реки Темза (E 60-01-05) и Мерси (E 60-01)	Подробная информация по соответствующим участкам содержится в приложениях 3 и 4 к Извещению судоводителям и владельцам всех торговых судов на внутренних водных путях и в некоторых прибрежных зонах (MGN 334 (M)) о новых удостоверениях судоводителей <sup>22</sup>	Требования ЗМУ рассматриваются с учетом следующих 4 критериев: высокая интенсивность движения; типы и тенденции; тяжелые/сложные приливы и течения; особые физические опасности (и трудности в их преодолении); отсутствие адекватных карт участка.	Требуется в некоторых случаях (гавань Портсмут, острова Силли и Темза)	Устное собеседование по ЗМУ. Содержание экзамена зависит от участка, но главные предметы, касающиеся знания местных условий, перечислены в приложении 4 к Извещению MGN 334 (M).
Соединенные Штаты Америки	Нет данных				

<sup>21</sup> Информация, предоставленная Соединенным Королевством на состоявшейся в сентябре 2009 года встрече экспертов-добровольцев ЕЭК ООН по взаимному признанию удостоверений судоводителей. Подробная информация доступна на специальной странице, посвященной удостоверениям судоводителей в Соединенном Королевстве: <http://www.mcga.gov.uk/c4mca/mcga07-home/workingatsea/mcga-trainingandcert/ds-ss-bml1stop.htm>.

<sup>22</sup> См. <http://www.mcga.gov.uk/c4mca/mgn334.pdf>.